

## Garancija:

Garancija za izdelek velja dve leti za okvare kot posledica napak v proizvodnji oz. vgrajenih materialov, v kolikor je izdelek uporabljen pod normalnimi pogoji in v skladu s predpisanimi nazivnimi vrednostmi izdelka.

## Warranty:

ETI offers warranty of two years against defects in materials or manufacturing for standards products when they are applied under normal condition and in accordance with the limit of their rated values.

## Garancija:

Garancija za proizvod vrijedi dve godine za kvarove koji su posledica grešaka u proizvodnji ili ugrađenih materijala, ukoliko je proizvod korišten u normalnim uvjetima i u skladu sa propisanim nazivnim vrijednostima.

## Gwarancja:

Firma ETI udziela gwarancji na okres 2 lat na bezawaryjną prace urzadzania podczas jego pracy w warunkach (parametrach) znamionowych

## Záruka:

ETI poskytuje záruku dva roky na závdavy spôsobené vadou materiálu nebo výrobním postupy pro standardní výrobky, které jsou používány dle běžných podmínek a v souladu s limitem jejich stanovených hodnot.

## Záruka:

ETI ponúka pre štandardné výrobky záruku dva roky na chyby na materiáli a výrobné chyby. Záruka platí pri bežných podmienkach a v súlade s najvyššími povolenými menovitými hodnotami.

## Garancia:

a standard termékek anyag- és gyártási hibákból eredő károsodásaira két év garanciát vállalunk, amennyiben a meghibásodás normal üzemi körülmények mellett és a névleges értékeken belül működés során jelentkezik.

## Garantija:

ETI duoda dveju metų garantiją standartiniams produktams, jeigu jie naudojami normaliomis darbo sąlygomis, atsižvelgiant į šių produktų vardinius parametrus. Taipoma Negalioja produktams ar jų dalims kurios susidėvi darbo metu.

## Гарантия:

Гарантия на устройство составляет 2 года для стандартных изделий при их эксплуатации в нормальных условиях в диапазоне номинальных характеристик.

Срок годности: Неограничен.

## Garanti:

ETI annab standardtoodetele kaheaastase garanti materjali-või tootmisdefektidele, kui tooteid kasutatakse tavapärasest tingimustes ja vastavalt nende nimiväärtustele.

## Garantijas:

Garantija uz standarta izstrādājumiem ir 2 gadi, ievērojot produktu darbības parametrus un ekspluatācijas noteikumus. Derīguma termiņš: Neierobežots.

## OPOZORILO

- Izključite napajanje pred začetkom del.
- Priključevanje in vzdrževanje naj izvaja samo usposobljeno osebe.
- Upoštevanje je treba nacionalne, regionalne in lokalne standarde in navodila.

## WARNING

- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
- Installation and maintenance by technical personnel only.
- Attend the national, regional and local standards and follow the operating instructions.

## UPOZORENJE

- Isključite napajanje prije početka radova.
- Prikličivanje i održavanje smije izvoditi samo usposobljeno osoblje.
- Poštovati treba nacionalne, regionalne i lokalne standarde i uputstva.

## UWAGA

- Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek pracy przy urządzeniu, należy wyłączyć zasilanie.

- Instalacji i konserwacji urządzenia powinna dokonać tylko wykwalifikowana osoba.
- Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przeciwporażeniowej oraz niniejszej instrukcji obsługi.

## VAROVANÍ

- Před započetím jakékoliv práce na tomto zařízení odpojte přívod.
- Instalaci a údržbu může vykonávat pouze odborná obsluha.
- Dbejte národních, regionálních a místních norem a dodržujte návod k použití.

## UPOZORNENIE

- Pred vykonávaním akejkoľvek práce na tomto zariadení odpojte napájanie.
- Instaláciu a údržbu môžu vykonávať len technickí pracovníci.
- Dodržiavajte platné normy a postupujte podľa návodu na používanie.

## FIGYELEM

- Mielőtt bármilyen munkát végeznénk ezen a berendezésen, kikapcsoljuk a tápfeszültséget.
- Az üzembeszélelyest és a karbantartást csak kiképzett műszaki személyzet végezhet.
- Vegyük figyelembe a nemzeti és helyi szabványok előírásait és kövessük a kezelési utmutató előírásait.

## ISPEJIMAS

- Išjungti elektros energijos maitinimą, prieš pradėdant, bet kokį darbą su šia įranga.
- Montavimo ir priežiūrą gali atlikti tik turintis atitinkamą kvalifikaciją personalas.
- Laikytis nacionalinių ir vietinių valdymo taisyklių ir standartų.

## ВНИМАНИЕ

- Обратите внимание на национальные, региональные и местные стандарты и следуйте инструкции по эксплуатации.

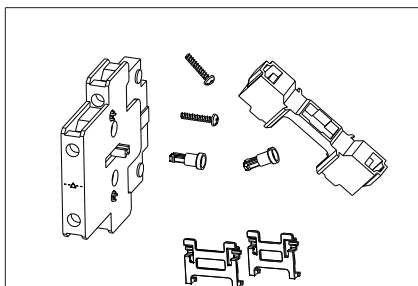
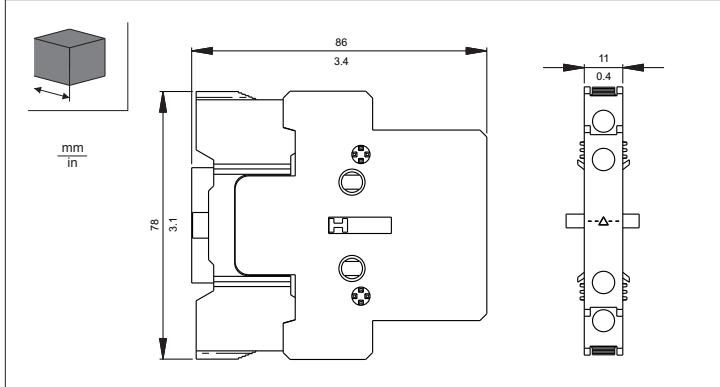
- Установка и эксплуатация разрешается только подготовленному техническому персоналу.
- Перед выполнением каких-либо работ с этим оборудованием отключите его от источника питания.

## HOIATUS

- Enne seadme mis tahes töö tegemist eemaldage see toitevõrgust.
- Seadet tohvad paigaldada ja hooldada vaid väljaõppinud tehnikud.
- Järgida tuleb riiklike, regionaalseid ja kohalikke standardeid ja kasutusjuhiseid.

## Uzmanību:

- Izmantotot iekārtu, pievērsiet lūdz uzmanību nacionāliem, reģionāliem vai vietējiem rakstura standartiem un sekojiet lietošanas instrukcijai.
- Uzstādīt un ekspluatēt ierīci, drīkst tikai apmācīts personāls.
- Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas, nepieciešams atslēgt iekārtu no barošanas.



-PRIPOROČENA UPORABA V KOMBINACIJI Z ELEKTRIČNO BLOKADO

-USE OF ELECTRICAL INTERLOCK IS RECOMMENDED.

-PREPORUČUJE SE KORIŠČENJE ELEKTRIČNOG BLOKIRANJA

-ZALECA SIĘ STOSOWANIE BLOKADY ELEKTRYCZNEJ

-HETEGICAMS IZMANTOT ELEKTRISKO BLOKĒŠANU

-OPORUČA SA POUŽÍT ELEKTRICKÉ BLOKOVANIE

-ELEKTROMOS RETESZELES HASZNÁLATA AJANLOTT

-REKOMENDUJAMA NAUDIOT ELEKTRINÉ BLOKOVŤE

-РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ІСПОЛЬЗОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ БЛОКІРОВКУ

-SOOVITAV ON KASUTATA ELEKTRILIST BLOKEERKONTAKTI



1000292233.01

**POLSKA**  
ETI Polim Sp. z o.o.  
ul. Jana Pawła II 18  
Tel. 0-48/ 23 691 93 00  
Fax. 0-48/ 23 691 93 60  
[www.etipolim.com.pl](http://www.etipolim.com.pl)

**ETI**

**SLOVENIA**  
ETI Elektrolement d.o.o  
1411 Izlake  
Obrežlja 5  
Phone: +386(0)356 57 570  
Fax: +386(0)356 74 077  
[www.etigroup.eu](http://www.etigroup.eu)

-ZA UPORABO Z CEM9...105 KONJAKTORJI IN CAEM.

-FOR USE ONLY WITH CEM9...105 CONTACTORS AND CAEM.

-ZA KORIŠČENJE SAMO SA KONJAKTORIMA CEM9...105 I CAEM

-DO STOSOWANIA TYLKO ZE STYKACZNIKAMI CEM9...105 ORAZ CAEM.

-IZMANTOJAMS TIKAI PRIEKŠ CEM09...105.

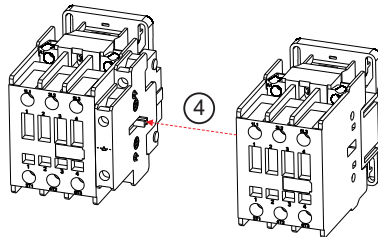
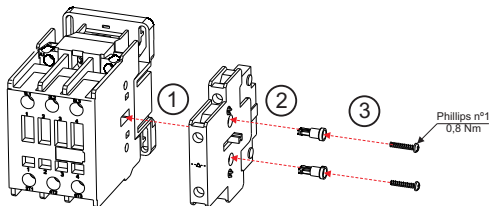
-PRE POUŽITIE IBA SO STYKACÍMI CEM9...105 A CAEM

-CEM9...105 ES CAEMI MAGNESKA-POROLÓKAL HASZNÁLHATÓ.

-NAUDOJAMA TIK KONTAKTORIAMS CEM9...105 I CAEM

-ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ CEM9...105

-MÖELDUD KASUTAMISEKS VAID CAEM JA CEM9...105 KONTAKTORITEGA.



ZA ZANESLJIV MEHANSKI STIK JE PRIPOROČENA UPORABA DODATNEGA PREDNJEGA DELA, KORAK 6 IN 7.

FOR A BETTER INSTALLATION OF THE MECHANICAL INTERLOCK, WE SUGGEST THE UTILIZATION OF THE FRONTAL LOCKS ACCORDING TO THE STEPS 6 AND 7.

ZA BOLJE KORISNENJE MEHANIČKOG ZAKLJUČAVANJA PREPORUČUJEMO KORIŠĆENJE PREDNJE BRAVE PREMA KORACIMA 6 I 7.

DLA LEPSZEGO DZIAŁANIA BLOKADY MECHANICZNEJ ZALECA SIĘ STOSOWANIE ZAPINKI CZOŁOWEJ ZGODNIE Z RYS. 6 I 7.

DAUDZ DROŠĀKI MEHĀNISKĀS BLOKĒŠANAS UZSTĀDĪŠANAI, IESĀKAM IZMANTOT PRIEKŠĒJO AIZBIDNI, REDZĀMS ZĪMĒJUMĀ 6 UN 7.

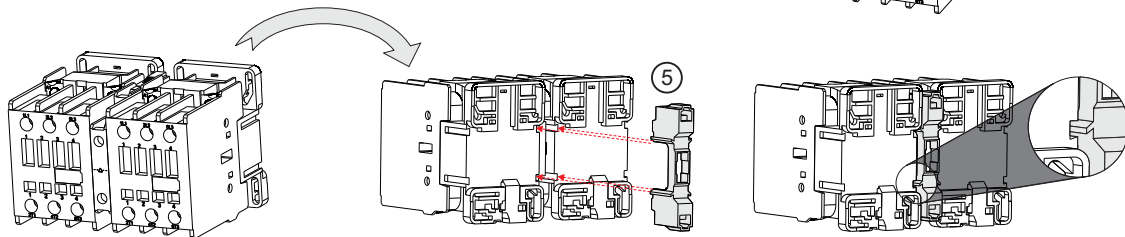
PRE LEPSŠU MONTÁŽ MECHANICKEHO BLOKOVANIA DOPORUČUJEME VYUŽITIE ČELŇYCH ZÁMKOV PODĽA KROKOV 6 A 7.

A MECHANIKUS RETESZ JOBB SZERELÉSE ÉRDEKÉBEN AJÁNLUJ A MELLŐ RETESZ HASZNÁLATÁT A 6 ÉS 7 ÁBRÁRALAPJÁN.

MECHANINĒS BLOKOTĒS PATIKĪMESĪNĀM SUJUNGĪMUI, GĀMYKĻĀ REKOMENDUOJA, NAUDOTI JUNGĪMO ELEMENTA, KAIP PĀVAIZDUOTA 6 IR 7 PĀVEIKSĻĒLIJOSE.

ДЛЯ БОЛЕЕ НАДЕЖНОЙ УСТАНОВКИ МЕХАНИЧЕСКОЙ БЛОКОВКИ РЕКОМЕНДУЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ФРОНТАЛЬНУЮ ЗАЩЕЛКУ КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКАХ 6 И 7.

MEHANIILISE BLOKEERIKONTAKTI PAREMAKS PAIGALDAMISEKS SOOVITAME KASUTADA ESIKÜLJE LUKKE, NAGU ON KUJUTATUD SAMMUDES 6 JA 7



CEM32...40 / CEM95...105

CEM9...25 / CEM50...80

